

waniem prologuści, nie może stanąć, bo gra w szachy, znana o do siebie, że poprostu zmusza „partnerów“ do szlachetnej emulacji myślowej, której następstwem są liczne na całym świecie

wszorzędnymi graczami całego świata, nie został jeszcze przez nikogo pobitym. Schlechter może również poszczycić się szeregiem zwycięstw pięknych i wielkich. W r. 1900 zdobył on pierwszą nagrodę w Monachium, w r. 1904 w Koburgu, w r. 1906 w Ostendzie, a w r. 1908 w Wiedniu i w Pradze. W warunkach obecnego konkursu ustanowiono 10 partyi, które obaj współzawodnicy muszą rozegrać. Z rozegranych dotychczas trzech partyi, należy wnosić, że Lasker będzie musiał dość się napocić, aby Schlechtera pokonać, albowiem wszystkie trzy partye zakończyły się *remis*, czyli nierozegranie.

„Gromiwoja“ na scenie miejskiej.

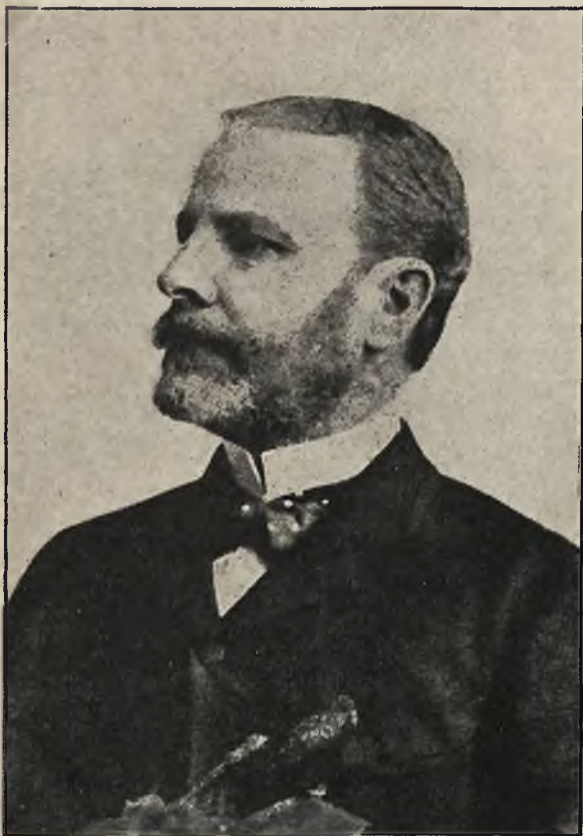
Po wieczne czasy stanowić będą arcydzieła literatury i sztuki greckiej wzór nieznównany, niedościgniony. Genialny ten naród, który wydał wielkich wodzów i bohaterów, wielkich poetów, rzeźbiarzy, śpiewaków, położył niespożyte zasługi o koło ugruntowania cywilizacji całego świata. Literatura ich zawsze będzie budzić szczery podziw i zachwyt, choć od chwili powstania tych dzieł minęły tysiące lat.

W dziale komedii takie nieznównane wzory stanowią utwory Arystofanesa. Autor wprowadza nas do domów ówczesnych ludzi, do ich świątyń i miejsc zgromadzeń, zaznajamia z codziennymi zajęciami Greków, z ich troskami, radościami i obyczajami, zaznajamia nas ze wszystkimi stanami i warstwami, z życiem ulicznym, z typami wszelkich kategorii ludzi, słowem całą historią życia helleńskiego rozgrywa się w utworach Arystofanesa przed naszymi oczyma, owiana szczerym, naturalnym humorem.

Jednym z najcenniejszych dzieł wśród tych komedii, jest *Lysistrata*, czyli „Gromiwoja“, historia „pani w Atenach znacznej“, która widząc, że ciągle walki, toczące się wśród narodów helleńskich, niszczą je nawzajem, niszczą życie rodzinne i dobrobyt kraju, wezwała wszystkie kobiety, by celem zmuszenia mężów do zaniechania wojennych zapasów, wstrzymały się od wszelkich wobec nich czułości. Cel osiągnęła. Wnet zawarto pokój panhelleński.

Arcywesoła tę komedię wystawił niedawno teatr krakowski, w przekładzie prof. Edmunda Żegoty Cieglewicza. Zastużony i znany już z innych w tym zakresie prac literackich tłumacz, zdobył tym

ostatnim przekładem ogólne uznanie, a krytyka podniosła zgodnie nadzwyczajną wierność tłumaczenia, a równocześnie przepiękny język polski. Wiersz potoczysty, śliczny, jędrny, trafne i śmiałe wyrażenia, zrozumienie i odczucie epoki i stylu, oto pokrótce cechy charakterystyczne przekładów prof. Cieglewicza. To też komedii Arystofanesa w przekładzie



Gabinet liberalny na Węgrzech: Nowy premier, hr. Khuen-Hedervary (najnowsze zdjęcie).

konkursy szachistów, będące prawdziwą atrakcją nie tylko dla mistrzów-szachistów ale i dla tak licznych w każdym mieście amatorów.

Jeden z tych światowych konkursów szachowych rozgrywa się obecnie w Wiedniu, a stanęli doń między innymi dwaj światowi mistrze, dr. Emanuel Lasker i Wiedeńczyk Karol Schlechter.

Lasker w licznych partyach, rozegranych z pier-



Nowe skandale ks. serbskiego: Ks. Jerzy serbski.

jego słucha się z nadzwyczajnym zaciekawieniem, jak znakomitego utworu współczesnego. Zastużę to niewątpliwie tłumacza.

Także wystawa artystyczna i staranna, przyczyniła się do powodzenia sztuki na deskach miejskiego teatru, niejedno też jeszcze zapewne przedstawienie zapełni widowie.



„Gromiwoja“ na scenie mie-

scena komedii Arystofanesa * t „Gromiwoja“.

(Zdjęcie redakcyjne).